

Part 3 of 3

[illegible]

WestcottHort1881	P	P	P	.	P	P	P	P	.	.	.
RV 1881-95	A	A	A	.	A	A	A	A	.	.	.
Apos.Fathers1891	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
P.Leo XIII 1897	.	.	.	L	.	.	.	.	.	.	.
ASV 1901	A	A	A	.	A	A	A	A	.	.	.
Ox.Apocr.NT 1924	.	.	.	.	.	.	.	.	P	.	P
P.Pius XI 1927	.	.	.	?	.	.	.	.	.	.	.
RSV 1946-57	A	A	A	.	A	A	A	A	.	.	.
NA21 GNT 1952	P	P	P	.	P	P	P	P	.	.	.
Lamsa 1957	S	S	S	.	S	S	S	S	.	.	.
NT Apocrypha1959	.	.	.	.	.	.	.	.	P	.	P
Jerusalem 1966	A	A	A	.	A	A	A	A	.	.	.
UBS3 GNT 1966	P	P	P	.	P	P	P	P	.	.	.
RSV 2nd ed. 1971	A	A	A	.	A	A	A	A	.	.	.
NIV 1973-83	M	M	M	.	M	M	M	M	.	.	.
UBS Peshitta1979	P	P	P	.	P	P	P	P	.	.	.
neo-Vulgate 1979	P	P	P	P	P	P	P	P	.	.	.
Other Bible 1984	.	.	.	.	.	.	.	.	P	.	.
NRSV 1989	A	A	A	.	A	A	A	A	.	.	.
UBS Vulgate 1990	P	P	P	P	P	P	P	P	.	.	p
Mitchell 1991	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Comp.Gospels1992	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
5 Gospels 1993	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

A=Accepted
 R=Rejected
 ?=Disputed
 M=accepted with Modifications
 P=Present
 G=accepted in Greek translation
 L=accepted in Latin translation
 S=accepted in Syriac translation
 lower case letters subject to interpretation

1 - Mk16:9-20

2 - Lk22:19b-20,43-44

3 - Jn7:53-8:11

* - Western text, includes Ac8:37, 15:34, 24:7, 28:29

† - 10 traditional Pauline Letters: Galatians (48-55), 1st Thessalonians (51), Romans (56-58), 1st Corinthians(56), 2nd Corinthians (57), Philippians (55-62); 2nd Thessalonians (c60), Colossians (c60), Philemon (c60), Ephesians (c80)

‡ - Pastoral Epistles (or Letters): 1, 2 Timothy & Titus; c70-130ce

** - 1Jn5:7b-8a

Table by Geoff Trowbridge based upon data collected by Paul Harvey

The above table was obtained from this website:

<http://www.maplenet.net/~trowbridge/canons.htm> and reformatted to fit standard page width.

